

ICCHAK CARMİ

ur. 1923; Lublin



Miejsce i czas wydarzeń	ZSRR, II wojna światowa
Słowa kluczowe	projekt W poszukiwaniu Lubliniaków, projekt W poszukiwaniu Lubliniaków. Izrael 2006, list z okupowanego Lublina, fotografia

Kontakty z matką w czasie pobytu na Syberii

W 1941 roku ja miałem przyjaciółkę, koleżankę z tej samej klasy w Kowlu. Byliśmy bardzo zaprzyjaźnieni z sobą. I ona, nie wiem jak to się stało, ona miała mój adres z Lublina. I kiedy nas wywieźli na Sybir, ja się z nią kontaktowałem, znaczy pisałem do niej listy i otrzymywałem listy. I okazało się, że ona posyłała paczki do mojej matki do Lublina. I nagle dostaję, to była ciekawa rzecz, na Sybir do obozu ja dostaję list z Lublina od mojej matki. I pytała mnie: „Powiedz mi kto to jest ta pani Sonia, która przysłała mi paczki?” I w tym liście przesłała mi na Sybir fotografię z okupowanego Lublina. Ona i mój brat i ciotka moja, siostra mojej matki, i jej syn. To jest zdjęcie z wojennego okupowanego Lublina. [Ja] mam to zdjęcie. Portret w mieszkaniu, takie rodzinne zdjęcie. Oczywiście tam już nie ma mnie ani ojca, bo byliśmy wtedy na Sybirze.

Zdjęcia Sonii mam nawet z pocałunkiem. Taki wyraz, ona specjalnie pomalowała sobie wargi i pocałowała.

[W tym liście od matki] nie ma żadnej informacji, ona chyba bała się cenzury. Było [tylko], że u nas wszystko w porządku i przeprowadzam się do mojej siostry, nam będzie razem wygodniej być. Bo to jest ta siostra, ta moja ciotka, mąż też był na wschodzie, nawet nie wiem co się z nim stało. Tak, że została moja matka z bratem i ta ciotka została też tylko ze swoim synem, to razem postanowiła razem zamieszkać. Ciotka mieszka na tej Lubartowskiej 61, inne mieszkanie, ten sam dom.

Ten [list] musiał być [wysłany] w 1941 roku, w pierwszych miesiącach 1941. Bo przecież potem, kiedy wybuchła wojna rosyjsko-niemiecka to już nie było, nie byłoby żadnej korespondencji...

Data i miejsce nagrania	2006-11-17, Riszon le-Cijjon
Rozmawiał/a	Tomasz Czajkowski
Transkrypcja	Jarosław Grzyb
Redakcja	Maria Radek
Prawa	Copyright © Ośrodek "Brama Grodzka - Teatr NN"